

LOKALANZEIGER

Zeitung für Eberstadt, Mühlthal, Bessungen und Heimstättensiedlung

Ralf-Hellriegel-Verlag · Haardtring 369 · 64295 Darmstadt · Fon: 06151/88006-3 · Fax: 06151/88006-59 · Mail: info@ralf-hellriegel-verlag.de · Web: www.ralf-hellriegel-verlag.de

Ausgabe 20

8. November 2013

23. Jahrgang

Von Rathaus zu Rathaus



ZU EINER RADTOUR der ganz besonderen Art lud die „Bürgerinitiative Rettet die Felsnase“ zusammen mit der „Schutzgemeinschaft Deutscher Wald“ am 27. Oktober ein. Ziel der Initiativen war es, den Teilnehmern den Reiz des Radwegs entlang der Modau im Mühlthal zu verdeutlichen. Der nach Astbeständen gestoppte Radwegneubau entlang des Schleifberges (wir berichteten) war der Anlass für diesen Ausflug per Drahtesel. Bei zwar stürmischem, aber trockenem Herbstwetter fanden sich knapp 40 Teilnehmer am Nieder-Ramstädter Rathaus ein – darunter auch einige Clubmitglieder des Allgemeinen Deutschen Fahrrad-Clubs (ADFC) –, die auch weiterhin den 650 Meter langen Radweg entlang der Felsnase favorisieren. Die Tour endete am Eberstädter Rathaus, ohne, entgegen einer ADFC-Meinung, die B 426 auch nur einmal überquert zu haben. „Denn das muss gar nicht sein“, so Annette Stahl von der BI gegenüber dem „Lokalanzeiger“. Zu einem regen Meinungsaustausch traf man sich abschließend in einem Eberstädter Café und war am Ende unisono der Meinung, dass die Lösung des vorhandenen Radwegs – auch wenn er genau genommen ein „Rad-Wanderweg“ ist –, nicht die schlechteste Alternative ist. (Bild: Ralf Hellriegel)

Rassegeflügelchau in Eberstadt

EBERSTADT (ng). Die alljährliche Vereinsschau der Eberstädter Rassegeflügelzüchter findet auch in diesem Jahr am 23. und 24. November in der SVE-Halle statt. Hierzu ist die Bevölkerung herzlich eingeladen. Feierlich eröffnet wird die Geflügelchau am 23. November um 14 Uhr von Mathias Metzger. Neben einer reichhaltigen Tombola wird auch wieder die legendäre Kuchentheke aufgebaut sein. Die Ausstellung ist geöffnet am Samstag bis 18 Uhr und am Sonntag von 8-17 Uhr. Für die Züchterinnen und Züchter des Vereins hat die Schausaison bereits begonnen. So hat Horst Kölsch bereits bei der Sonderschau der Welsheimer in Sinsheim mit Erfolg teilgenommen. Auch bei der Landesverbandsschau Hessen-Nassau in Alsfeld ist der Verein durch Horst Kölsch und Erwin Weißmantel vertreten. Bernd Hartmann (aus Spachbrücken) wird sich an der Sonderschau der Mährischen Strasser in Schwabach beteiligen.

5. Eberstädter Laternenumzug

EBERSTADT (ng). Die IG Eberstädter Vereine e.V. veranstaltet am 21. November zum 5. Mal in Folge einen Laternenumzug für alle Kinder aus dem gesamten Stadtteil. Treffen ist um 17 Uhr auf dem Rathausplatz. Es geht entlang der Modau bis zum Hainweg und über die Odenwaldstraße und Kirchstraße zurück. Im Rathausgarten erwartet jeden Laternenträger wieder eine kleine Überraschung. Die Kinder sollen bitte unbedingt von einem Erwachsenen begleitet werden. Der Umzug ist behördlich genehmigt und wird von ehrenamtlichen Helfern sicherheitsdienstlich begleitet.

Das moderne Immobilienbüro mit Tradition

kleinstenbistafa – innovativ – kundenzufreudlich

KLEINSTEUBER Immobilien GmbH

Donnersbergweg 22 · 64295 Darmstadt · Tel. (0 61 51) 3 08 25-0

GOLD-ANKAUF & AUKTION
Direktankauf oder Einlieferung von Gold & Silber, Münzen, Barren, Medaillen, Schmuck, Briefmarken, Briefe, Postkarten & Antiquitäten

AUKTIONSHAUS Albert Kiel
Darmstadt-Eberstadt · Tel.: 06151-55047 · Fax: 55049
Pfungstädter Str. 35 · Email: info@kiel-briefmarken.de

Sie möchten wissen, was Ihre Immobilie Wert ist?

- **Dann sind wir der richtige Partner.** Wir erstellen Ihnen eine bankenakzeptierte Verkaufswerteinschätzung als Grundlage für alle Entscheidungen rund um die Immobilie (z.B. Erbschaft, Schenkung, Verkauf).
- **Sie möchten verkaufen?** Lassen Sie sich ein konkretes Marketingkonzept erstellen, das Ihren Verkauf absichert und planbar macht.
- **Nutzen Sie unsere langjährige Erfahrung.** Ihre Ansprechpartnerin: Beatrice Haun, Fachwirtin der Grundstücks- und Wohnungswirtschaft (IHK) seit 1997



Best Homes 4 you

Bahnhofstraße 55
64367 Mühlthal
Tel.: 0 61 51 627 90 91

Weitere Angebote finden Sie unter: www.best-homes-4-you.de

Seniorenachmittag beim DRK

EBERSTADT (hf.) Die Ortsvereinigung Eberstadt des DRK lädt zum Seniorenachmittag ein am 9.11. um 14.30 Uhr im DRK-Heim in Eberstadt, Eysenbachstraße 1A. Diese Veranstaltung für Senioren ab 65 Jahren ist kostenlos. Karten: Telefon 0171-7551967.

RAMON CHORMANN 10. DEZEMBER DA-EBERSTADT	BEGGE PEDER 8. NOVEMBER ERZHAUSEN 3. DEZEMBER DA-EBERSTADT
---	---

VVK in Eberstadt: Schaulade VVK in Erzhäusern: Tintenblech und bei allen bekannten VVK-Stellen

www.Hof1-Events.de
0177-599 2 555

Das wird meiner!

Gebraucht. Gesucht. Gekauft.
Ihr junger Gebrauchter von Mercedes-Benz.

Mercedes-Benz

ImmoProfi André Zahedi e.K. in Darmstadt erhält 2013 zum 5. mal hintereinander die „BEST PROPERTY AGENTS“ Auszeichnung

BELLEVUE BEST PROPERTY AGENTS 2013

Jedes Jahr zeichnet BELLEVUE professionelle Maklerunternehmen aus Deutschland und dem Ausland aus: BEST PROPERTY AGENTS zählen zu den besten Unternehmen der Immobilienbranche. Seriosität, Marktkennntnis, Erfahrung, Angebotsvielfalt und vor allem Service zeichnet sie aus. Als einziger Darmstädter Immobilienmakler in 2013 sind wir bereits 5 mal in Folge als „BEST PROPERTY AGENTS“ von Europas größtem Immobilienmagazin „Bellevue“ ausgezeichnet worden

IMMOPROFI ANDRÉ ZAHEDI

www.immoprofi-zahedi.de Tel.: 0 61 51 - 59 90 5-0

PIZZATAG **ANTIK Lokales**

*Immer dienstags für jede Pizza 5.95 € (außer Fantasy)

5.95

Heidelberger Landstraße 258 · 64297 Darmstadt

* bis 30.11.2013

Ihr Einstieg in die Premiumklasse.

So gut wie neu und preislich mehr als verlockend: Gepflegte Jahreswagen und andere junge Gebrauchte der A-, B-, C- oder E-Klasse warten auf Sie. Steigen Sie jetzt ein – kommen Sie zur Probefahrt!

AUTOHAUS BARTMANN

Bartmann & Sohn GmbH, Autorisierter Mercedes-Benz Service und Vermittlung, Robert-Bosch-Straße 20, 64319 Pfungstadt
Tel. 06157 80030, Fax 06157 800331, www.bartmann.de

ANZEIGE

Haben Sie
am 2.2.14
schon was
vor?
NEIN?
Haben Sie
Lust auf
nährliche
Unterhal-
tung der
Spitzen-
klasse?



Dann sind Sie bei
unserer Großen
Damen- und
Herrensitzung des
**DARMSTÄDTER
CARNEVAL CLUBS**
im Maritim
Konferenzhotel
genau richtig!
Gönnen Sie sich einen
karnevalistischen
Höhenflug mit
Langzeitwirkung.

Karten:
kartenvorverkauf@
dcc-darmstadt.de
Infos:
www.dcc-darmstadt.de

Treffpunkt DRK

MÜHLTAL (ng.) Am 24. Novem-
ber lädt das Deutsche Rote
Kreuz (DRK) Nieder-Beerbach,
in der Zeit von 11 – 17 Uhr, wie-
der zu seinem alljährlichen
„Treffpunkt DRK“ in das örtliche
Gemeindezentrum ein. Zusammen
mit Künstlern aus der Re-
gion erwartet die Besucher ein
Hobbykünstlermarkt. Für das
leibliche Wohl ist bestens ges-
orgt.

Zwei Hessenmeistertitel für Blau-Gold Paare



BEI DER LANDESMEISTERSCHAFT DER OLDIE-KLASSE im Boogie Woogie erreichten Ramona und Nikolaus Jurasko vom TSZ Blau-Gold im Gesamtturnier den zweiten Platz. Daraus ergibt sich der Titel des Landesmeisters, den Jurasko zum dritten Mal errangen. Marek und Dorit Fuchs vom TSZ Blau-Gold Casino Darmstadt errangen den Titel des Landesmeisters in der Senioren II B-Klasse der Standard Tänze mit fast allen Einsen.

(Bild: TSG Blau-Gold)

Neue Asphaltdecke für die Holzhofallee

BESSUNGEN (hf.) Am 4.11. haben die Bauarbeiten zur Sanierung der Asphaltdecke der Holzhofallee zwischen Groß-Gerauer Weg und Haardtring begonnen. Die Arbeiten dauern voraussichtlich bis zum 15.11., die Kosten belaufen sich auf rund 100.000 Euro. Um einen schnellen Bauablauf zu gewährleisten, wird der Verkehr nur in der Ost-West-Richtung durch die Baustelle geleitet, im Sanierungsbereich ist die Holzhofallee nur vom Groß-

Gerauer Weg aus in Richtung Haardtring zu befahren. Ortskundige Verkehrsteilnehmer sollten den Baustellenbereich großräumig umfahren. Die von der Baumaßnahme unmittelbar betroffenen Anlieger werden von der örtlichen Bauleitung zeitnah über die Zugänglichkeit ihrer Grundstücke informiert. Die öffentlichen Parkplätze auf der Nordseite des Baustellenbereichs sind während der Bauzeit nicht nutzbar.

Mülleinhäusung wird zum bunten Kunstwerk



KINDER IM ALTER VON SECHS BIS ZWÖLF JAHREN aus dem „Kinderhaus Paradies“ arbeiteten drei Tage lang unter Anleitung der Darmstädter Künstlerin und Kunst-Dozentin Birgit Baader „In der Kirchtanne 6“ daran, eine triste Mülleinhäusung innerhalb von drei Tagen in ein buntes Kunstwerk zu verwandeln. Als Künstlerin, die schon lange in der Kinder- und Erwachsenenbildung tätig ist, hat Birgit Baader (www.kunstistmagie.de; www.birgitbaader.de) Erfahrung mit derartigen Projekten. Die bauverein AG stellte die Wandfläche zur Verfügung, ließ diese grundieren und holte als zusätzlichen Sponsoring-Partner die Firma Caporal mit ins Boot. Damit auch die Jüngsten mitmachen können, wurde von Birgit Baader ein einfaches Gestaltungskonzept entwickelt, welches im Wesentlichen auf Farben setzt. Ziel war es, die mehr als sechs Meter lange und 1,30 Meter hohe Fläche, die zuvor wenig ansprechend aussah, in einen bunten Hingucker zu verwandeln und so auch das Wohnumfeld der Kinder wie der Bewohner des Hochhauses zu verbessern.

(Bild: bauverein AG)

Ohlebach Theater: „Jubel, Trubel, Eitelkeit“ in der Schönheitsklinik

MÜHLTAL (hf.) Im Foyer der prachtvollen Schönheitsklinik steht ein kümmerliches Pflänzchen. Ein abgedrehter Künstler hat ihm gerade Blätter entrisen und betrachtet nun entzückt seine „Installation“. „Ich habe mein Innerstes zum Äußeren transferiert“, sagt er begeistert von sich selbst. Die Adlige betrachtet das Kunstwerk angetan und streicht sich über ihr frisch vergrößertes Dekolleté: „Phantastisch! Und so reduziert!“ Der Künstler, wunderbar exzentrisch gespielt von Reiner Böttcher, und die abgehobene Adlige, überzeugend verkörpert von Kerstin Neidhart, sind nur zwei der urkomischen Charaktere, die sich in der Schönheitsklinik Schwanensee aufhalten – dem Ort, in dem



ALS EXZENTRISCHER KÜNSTLER bringt Reiner Böttcher das Publikum beim Ohlebach-Theater zum Lachen. Gräfin von Hohenstein (Kerstin Neidhart) gehört zu seinen Fans. (Zum Bericht)

(Bild: Veranstalter)

das Chaos perfekt. Für viele Lacher sorgt auch ein schnöseliger Schönheitschirurg, fies blasiert gespielt von Georg Merkert. Doch ihm selbst vergeht das Lachen spätestens, als seine Ex-Verlobte Sabrina (Elisa Stamm) Rache schwört und ihm dann auch noch ein Dorfbulle auf die Pelle rückt, der seinen letzten großen Fall wittert (Tilmann Wabel). Garniert wird der turbulente Theaterabend durch die spitzen Kommentare der schlappmäuligen Klinikangestellten Frau Kehler (Lisa Fischer), die dem Publikum Lachtränen in die Augen treiben – eine absolut sehenswerte Inszenierung. Weitere Vorstellungen sind am 8., 9., 15., 16., 22. und 23. 11. in der Traisaer Hans-Seely-Halle. Karten gibt es in der Sparkasse Traisa.

Großer Flohmarkt mit kleinem Basar

EBERSTADT (ng.) Am 10. November veranstaltet der Dieter-Bessler-Spielmansszug e.V. von 14 bis 18 Uhr einen großen Flohmarkt mit kleinem Basar in den Räumen seines Vereinsheimes in der Pfungstädter Straße 160 in Eberstadt. Für das leibliche Wohl ist mit Kaffee und Kuchen bestens gesorgt.

die diesjährige Komödie des Ohlebach Theaters spielt. Mit dem Stück „Jubel, Trubel, Eitelkeit“ von Winnie Abel zeigt das Kultur-Theater köstlich-komische Figuren im Beautywahn. Zum Beispiel eine von Weight Watchers frustrierte Hobbyköchin, gespielt von Katharina Sellier, oder die fettleibige Fleischfachverkäuferin Rosa aus Sachsen, in deren Figur

Gerhild Spicale im wahrsten Sinne des Wortes „aufgeht“. Rosa ist durch einen Lottogewinn zu Reichtum gekommen und will sich jetzt in der Schönheitsklinik „mal ordentlich kernsanieren lassen“. Leider fällt sie dabei auf den Heiratschwindler Moritz rein (Thomas Friedrichs). Er ist in der Klinik, um sich mit Liftings und Haartransplantatio-

nen „verfremden zu lassen“. Das ist auch bitter nötig, schließlich sind Auftragskiller hinter ihm her – geschickt vom wütenden Vater der ausgebeuteten Verlassenen. Doch als dieses, von Sylvia Bund gespielte, eigenartige und reiche Töchterchen auch noch in der Klinik auftaucht und der Heiratschwindler deshalb ein wahnwitziges Versteckspiel beginnt, ist

DECHERT
BESTATTUNGEN

Ratgeber
Bestattung

Kostenlos erhältlich

Der neue „Ratgeber Bestattung“ exklusiv bei Dechert Bestattungen.

Der Ratgeber kann bei uns in der Ludwigshöhstraße abgeholt werden.

Markus und Michael Dechert
Ludwigshöhstraße 46
64285 Darmstadt
06151-96810
www.dechert-bestattungen.de

Helfen ist unsere Aufgabe

ASB
Arbeiter-Samtarbeiter-Bund

Menü-Service
warme Menüs oder Tiefkühlkost nach eigenem Menüplan

Krankenfahrdienste
liegend oder im Rollstuhl - wir bringen sie pünktlich überall hin

Hausnotrufzentrale
24 Stunden am Tag-7 Tage die Woche-365 Tage im Jahr

Erste-Hilfe Ausbildung
Ersthelfer retten Leben - wir bilden Sie aus

Häusliche Krankenpflege
Grundpflege, medizinische Behandlungspflege,
hauswirtschaftliche Versorgung

ASB Darmstadt-Starkenburger 0 61 51 / 50 50
Pfungstädter Straße 165, 64297 Darmstadt
www.asb-darmstadt.de

ANZEIGE

Bürgeraktion
Bessungen/Ludwigshöhe e.V.

BBL-Termine im Jubiläumsjahr 2013

23. November **Wanderung auf den Richterbuckel**
Treffpunkt um 13.30 Uhr an der Akademie für Tonkunst,
Gezeit ca. 3 Stunden, mittelschwere Wanderung.

15. Dezember **Waldweihnacht** auf der Ludwigshöhe

Infos: www.bessungen-ludwigshoehe.de

Auszeichnung für 27 Sängern und Sänger



27 TREUE SÄNGERINNEN UND SÄNGER hat Darmstadts Kulturdezernent, Oberbürgermeister Jochen Partsch (Bildmitte, hintere Reihe), am Sonntagvormittag (27.) geehrt. Gemeinsam mit dem Sängerkreis Darmstadt-Stadt im Hessischen Sängerbund hatte die Wissenschaftsstadt Darmstadt zur Sängerehrung in das Justus-Liebig-Haus eingeladen. Acht der 27 Sängern und Sänger aus vierzehn Darmstädter Gesangvereinen sind seit 25 Jahren aktiv, sieben Sängern und Sänger sind seit vier Jahrzehnten dem Chorgesang verbunden, sechs singen seit einem halben Jahrhundert, fünf sind seit sechzig Jahren dabei und ein Sänger ist schon seit 65 Jahren im Verein. (Zum Bericht) (Bild: Ralf Hellriegel)

Seit Jahrzehnten dem Gesang verbunden

DARMSTADT (hf.) Moderiert von Emil Geißler und musikalisch umrahmt vom Frauenchor „Widano“ aus Wixhausen unter der Leitung von Harald Sinner wurden die folgende Sängern und Sänger für ihre langjährige aktive Tätigkeit ausgezeichnet:

25 Jahre

Chorgemeinschaft Treue Volkschor 1875 Arheilgen: Fritz Grün, Eva Zeidler

40 Jahre

Männerquartett Harmonie 1889 Eberstadt: Werner Haberle
Polizeichor 1925 Darmstadt: Gerhard Ulrich
GV Sängerkunst 1892 Arheilgen:

SKV Rot-Weiß 1954 Darmstadt: Richard Blumenschein, Helmut Fischer, Heinrich Hollenbach, Leonhard Hammel, Heinz Pfalzgraf
Männerquartett Harmonie 1889 Eberstadt: Franco Falco

Berthilde Bartsch, Emmi Bernhard, Emma Kaiser, Christel Schwinn, Else Wolf

50 Jahre

GV Sängerkunst 1892 Arheilgen: Friedel Wannemacher
Mozartverein 1843 Darmstadt: Gerhard Gass
Polizeichor 1925 Darmstadt: Walter Buchert, Reinhard Wetzstein
Fleischerchor 1903 Darmstadt: Hubert Rüdinger, Horst Lied

60 Jahre

SKV Rot-Weiß 1954 Darmstadt: Kurt König
Chor 2000 Darmstadt: Hans Altvater
Polizeichor 1925 Darmstadt: Dieter Bosinger, Adam Walter Schuchmann, Erich Schäfer

65 Jahre

SKV Rot-Weiß 1954 Darmstadt: Willi Hofmann

Familien- und Ehrenabend des Gesangsvereins Germania 1894 Eberstadt

EBERSTADT (hf.) Die Vereinsvorsitzende Toni Daßler begrüßte am 2. November im „Haus der Vereine“ die zahlreich erschienenen Gäste und die Mitglieder des Vereins. Mit Neueinstudierungen und bewährten Liedern umrahmten der Frauenchor und der gemischte Chor der Germania unter der Leitung von Dirigentin Angelika Henß die Ehrungen langjähriger Mitglieder im Mittelpunkt des offiziellen Teils der Veranstaltung. Hannelore Gue erhielt aus der Hand der Vorsitzenden ein Geschenk für 30 Jahre aktives Sin-

gen. Für 60-jährige fördernde Mitgliedschaft dankte die Vorsitzende des Vereins Erika Schledzewski und Willi Roßmann und überreichte Geschenk und Urkunde. 25 Jahre Förderin des Chorgesangs ist Inge Kaufmann. Mit der Förderernadel und Geschenk dankte der Verein auch ihr. Für 20 Jahre Mitgliedschaft wurden Christl und Werner Schöpp sowie Karl-Heinz Dullinger geehrt. Der weitere Verlauf des Abends stand im Zeichen des geselligen Beisammenseins, einige Aktive sorgten mit zwei Sketchen für gute Unterhaltung.

Kampagneneröffnung bei der TSG 1846

DARMSTADT (hf.) Am 11.11. ist es wieder so weit. Die 5. Jahreszeit wird eingeläutet. Die Woogfastnächter der TSG 1846 Darmstadt starten am 16.11. um 18.11 Uhr in der Kleingartenanlage Kranichstein im Restaurant KGV Kranichstein. Unter dem Motto: „Wer will, der darf“ möchten sie mit allen Freunden und Gönnern der TSG 1846 Darmstadt einen bunten und lustigen Abend verbringen. Jeder kann an diesem Abend etwas zu dem Programm beitragen. Einfach beim Sitzungspräsidenten Jürgen Keinz (Jockel) melden (Telefon 06151/784364, Juergen.Keinz@mediaworld.de).

Weitere närrische Termine: 12.1.2014, 14 Uhr: 52. Rhein-Mainisches Gardetreffen mit Umzug durch die Innenstadt
15.2., 19 Uhr Fastnachtssitzung in der Otto-Berndt-Halle.

Flohmarkt rund ums Kind

EBERSTADT (ng.) Am Samstag, den 9.11. veranstaltet die Kindertagesstätte der ev. Christuskirchengemeinde im Gemeindehaus, Heidelberger Landstraße 155, einen Flohmarkt „Rund ums Kind“ in der Zeit von 9 bis 12 Uhr. Die Cafeteria bietet Kaffee und selbst gebackenen Kuchen sowie einige herzhaften Snacks an! Der Erlös aus den Einnahmen kommt der Kindertagesstätte zugute.

Sabine-Ball-Schule informiert über Grundschule, Realschule, G8 Spezial und G9



am Samstag, 9.11.2013, ab 13 Uhr auf unserem Herbstmarkt

am Freitag, 29.11.2013, um 19 Uhr in einer Infoveranstaltung



Sabine-Ball-Schule

Christliche Privatschule mit Grundschule | Realschule | Gymnasium
Hilpertstraße 26, 64295 Darmstadt,
Tel: 06151 292020, email: kontakt@fcsd.de
www.sabine-ball-schule.de

Einladung zur Hosenwoche

Wir haben die passenden Hosen und Jeans für jede Figur:

TONI – BRAX – GERRY WEBER – RAPHAELA
CECIL – ESPRIT – STREET-ONE

MODEHAUS

Herling

MARKEN-MODE-SYMPATHIE

Seeheim · Darmstädter Straße 5
Eberstadt · Heidelberger Landstraße 235



Am 15. und 16.11. bei

FORMHALS

Elisabethenstraße 16 • 64283 Darmstadt

von 10 bis 18 Uhr

Spa Massage | Kosmetik | Fußpflege

Neueröffnung 9. November 2013

Eröffnungsangebot 20 % Rabatt auf Spa Massage und Körperpflege
Gültig bis 7. Dezember 2013

30 Min. 16€ statt 20€
45 Min. 23€ statt 29€
60 Min. 30€ statt 38€

Heidelbergerstraße 34 64285 Darmstadt (06151) 1305522
www.goldenrose-wellness.de



Laienspielkreis Matthäusgemeinde: „Für die Familie kann man nichts“



FRIEDHELM BEIERLE HAT ENDLICH seine Traumfrau gefunden. Die Schwierigkeit besteht darin, dass sie seine Familie bisher noch nicht kennengelernt hat. Da sind die Brüder Willi und Hubbi, ein begnadeter Computerhacker der eine und ein wenig begnadeter Erfinder mit oftmals fatalem Sprachfehler der andere, die ständig für Chaos sorgen. Die Schwester Hermine tut seit ihrem Indienurlaub nichts mehr, ohne vorher die Karten oder Sterne befragt zu haben. Als Willi einen Job als Leichenwagenfahrer annimmt, kommt es zu einer Panne. Der „Inhalt“ des Leichenwagens muss während der Reparatur irgendwo zwischengelagert werden, und damit beginnen die Verwicklungen in der Rabenschwarzen Komödie von Hans Schimmel. Das Stück ist das 29. des Laienspielkreises der evangelischen Matthäusgemeinde und war vom 28.10. bis 3.11. zu sehen. Weitere Vorstellungen und Infos unter www.kjh-darmstadt.de/laienspiel.

(Bild: Ralf Hellriegel)



Liebe Kunden,
wir verabschieden uns am 9.11. in den Winterschlaf.
Ab Anfang März 2014 werde ich wieder für Sie da sein. Ich danke Ihnen ganz herzlich und wünsche Ihnen eine schöne Winterzeit.

Ihre
Brigitte Hollenberg
DA · Klappacher Str. 122-124
Tel. 06151/6013322

Eintracht zu Gast beim SV Traisa

MÜHLTAL (hf.) Am 16. November präsentiert Eintracht Premium-Partner Fraport den hessischen Bundesligisten beim A-Ligisten aus dem Kreis Darmstadt SV Traisa (Ortsteil von Mühlthal). Anstoß in der Datron-Arena Traisa (Am Roten Berg 15) ist um 14 Uhr. Die Eintrittspreise liegen bei 8 Euro für Erwachsene ab 14 Jahre, Kinder zahlen 4 Euro. Eintrittskarten sind an der Tageskasse erhältlich. Weitere Infos unter www.svtraisa.de. Den Besuchern des Spiels wird aufgrund der begrenzten Parkplatzmöglichkeiten eine rechtzeitige Anreise empfohlen. Wer nicht von dem ÖPNV Gebrauch macht, sollte den Parkplatzbeschilderungen innerhalb des Ortes Folge leisten.

DRK Kreisverband Darmstadt: Helfer-Ehrungsmatinee



GEEHRT WURDEN HELFERINNEN UND HELFER der Bereitschaften für jeweils fünf Jahre aktive Mitarbeit in den Rotkreuzgemeinschaften. In diesem Jahr sind es 13 Aktive mit Dienstzeiten zwischen fünf und 40 Jahren, denen eine Auszeichnungsspanne und die dazugehörige Urkunde überreicht wurde. Die Ehrungen erfolgten durch den Kreisbereitschaftsleiter Markus Göbel, der selbst die Auszeichnung für 30 Jahre aktive Mitarbeit durch den Landesbereitschaftsleiter Jürgen Kraft entgegen nahm. Im Bild (von links): Beryl Böhler (DRK Alsbach, Ehrung für 5 Jahre Aktive Mitarbeit), Edgar Best (Stellvertretender Vorsitzender des DRK Kreisverbandes Darmstadt-Land), Kerstin Manet (DRK Erzhausen, Ehrung für 10 Jahre Aktive Mitarbeit), Markus Köberle (DRK Erzhausen, Ehrung für 10 Jahre Aktive Mitarbeit), Christopher Isaac (DRK Erzhausen, Ehrung für 10 Jahre Aktiv sowie Ernennung zum Gruppenführer im Sanitätszug des DRK Kreisverbandes), Martina Steuer (DRK Alsbach, Ehrung für 30 Jahre Aktive Mitarbeit), Markus Göbel (DRK Pfungstadt, Kreisbereitschaftsleiter des DRK KV Darmstadt-Land, Ehrung für 30 Jahre), Dr. Mathias Göbel (Vorsitzender des DRK KV Darmstadt-Land) und Ulrich Seifert (DRK Pfungstadt, Stellvertretender Vorsitzender des DRK KV Darmstadt-Land). (Bild: DRK)



BESTATTUNGEN KÖLSCH
Georgenstraße 40/4
64297 Darmstadt-Eberstadt
Telefon (0 61 51) 9 44 90
Telefax (0 61 51) 9 4 49 16



Autoversicherung
Jetzt wechseln und sparen!

Holen Sie gleich Ihr Angebot ab und überzeugen Sie sich von diesen Vorteilen:

- Niedrige Beiträge
- Top-Schadenservice
- Gute Beratung in Ihrer Nähe

Handeln Sie!

Kündigungs-Stichtag ist der **30.11.**

Wir freuen uns auf Sie!

Vertrauensmann Günter Jacoby
Telefon 06151 894345
Telefax 06151 871480
Jacoby@HUKvm.de
Traubenweg 118
64293 Darmstadt

Vertrauensfrau Veronika Kehr
Telefon 06154 51764
Veronika.Kehr@HUKvm.de
St.-Andre-Straße 11 A
64372 Ober-Ramstadt



Frankenstein-Bühne: „Der Prinz auf der Bohne“

EBERSTADT (ng.) Im Schloss ist einiges los: Der Prinz von Honolulu möchte Prinzessin Aurelia, zusammen

errieten. Aber seit der Holzknecht auf dem Schloss aufgetaucht ist, kann die Prinzessin nur noch in ihn denken. Die Königin jedoch wünscht sich den Prinzen von Honolulu als ihren Schwiegersohn und verrät ihm das geheime Lösungswort. Allerdings hat sie da die Rechnung ohne die schlaue Prinzessin Aurelia und ihre vorlaute Zofe gemacht.

Hat der Holzknecht am Ende seine Hände auch im Spiel? Wird es nun wirklich eine Hochzeit geben oder kommt doch alles ganz anders ...?

Karten gibt es bei der Frankensteinbühne unter Telefon 06151/2782370, weitere Informationen im Internet unter www.frankenstein-buehne.de



lulu möchte Prinzessin Aurelia stehen. Doch dieser Test scheint schwerer zu sein als gedacht. Viele Bewerber, genau 123 an der Zahl, sind vor ihm bereits mit ihrer Großmutter Henriette von Auenberg und Zofe Mathilda immer viel Spaß, wenn die Prinzen das falsche Lösungswort



Kinderoase
Kinder- und Damenmoden
Alles für die kalte Jahreszeit
Mützen, Handschuhe, Schals, Jacken, Skihosen, Matschhosen. Und vieles mehr.

DA-Eberstadt · Heidelberger Landstr. 228 · Tel. 0 6151/59 42 63



Reisebüro Bergsträsser
Oberstraße 26 · 64297 DA-Eberstadt · Telefon 06151-2788800
www.reise-bergstraesser.de

Unser Herbst / Winterangebot:
Bei Buchung einer Pauschalreise ab einem Wert von € 2.000,00 erhalten Sie einen Gutschein für einen 2w Bord-Trolley von Travelite (einlösbar 10 Tage vor Abreise bei Firma Steindl-Der-Laden)



BEUTEL Augenoptik
Oberstraße 8
64297 Darmstadt-Eberstadt
Telefon 06151/56076
E-Mail: kontakt@beutel.de
Internet: www.beutel.de

Zertifizierter
Gleitsichtglas-Spezialist
(EXCC-ZERT.MED.)
Seniorenfreundlicher Betrieb

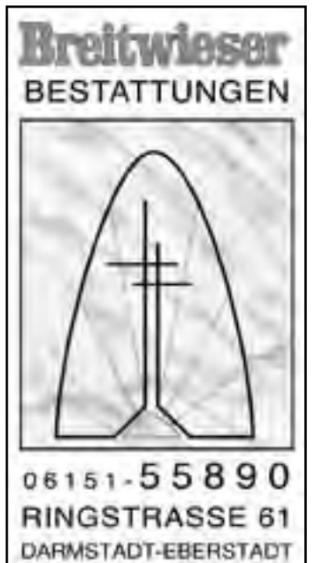


Garten- und Landschaftsbau
Manfred Else Gärtnermeister

Die neue Hofeinfahrt?
Dauerpflege für Ihren Garten?
Endlich einen Quellstein?
Neuer Rasen? Einen Sitzplatz mit Grill?
Den Garten neu gestalten?

Wir verwirklichen Ihre Wünsche - auch bei kleinen Geldbeutel!

Tel 06151 538340 · Mobil 01511 5582224
Jakobstraße 13 · 64297 Darmstadt-Eberstadt · www.galaba.de



Breitwieser BESTATTUNGEN

06151-55890
RINGSTRASSE 61
DARMSTADT-EBERSTADT

EINFACH MAL GUT AUSGEHEN

... und das nicht nur zur Weihnachtszeit.

Antik-Lokales: Glücklich ist, wer hier isst.

EBERSTADT (hf.) Eines der schönsten Dinge im Leben ist Essen und Trinken. Aber noch viel toller ist: Essen & Trinken gehen! Wer sich wundervolle Stunden gönnen, sich gute, große & günstige Portionen schmecken lassen und auf solch einen Genuss gleich noch einen vollmundigen Wein oder ein erfrischendes Bier trinken will – der ist hier goldrichtig. Für Studenten ist dieser Lokalmatador schon seit Jahrzehnten Kult, und wenn die Studenten später mal heiraten und Kinder kriegen, kommen sie mit Nachwuchs und auch Großeltern gerne wieder, da man im kinderfreundlichen Antik-Lokales immer neu zu- und anbeißen kann: In 152 Sorten knusprige Pizza – auch in Vollkornteig, 23 verschiedene Pasta-Gerichte, 10 unwiderstehliche Schnitzel, 15 knackige Salate, 5 Kinderleckerschmecker plus göttlich-cremiger Bananmilch mit Sahne – selbstgemacht mit echter Bourbon-Vanille und Rohrzucker. Das gibt's nur im Antik-Lokales: Pizza „Motzbert“ – mit der unvergleichlichen Verschmelzung von Mozzarella und Camembert. Oder „Neumann spezial“ (so heißt ein heißhungriger Stammgast!) – mit scharfer Peperoniwurst, Thunfisch, Zwiebeln und extra Käse. Legendar ist die üppig belegte Pizza Fantasy, mit dem Besten aus beiden Welten: Pizza + Salat + selbstgemachter Soße, oft kopiert und nie erreicht! Danach muss es ein italienisches Gedeck sein – kräftig aromatischer Espresso mit weichem Grappa. Das Antik-Lokales bietet fleischliche Gelüste oder verlockt vegetarisch mit Gemüse, in „Groß“ oder „Normal“, selbst zubereitet aus hochwertigen frischen Zutaten. Das Fleisch stammt aus kontrollierter Aufzucht. Wer vor

lauter Qual der Wahl nicht weiter weiß, dem hilft das freundliche Servicepersonal mit einem Geheimitipp. Im Antik-Lokales ist der Gast König und kann sich immer auf ein Extra freuen: So gibt's am Nikolaustag mal einen duftenden Bratapfel zum Vernaschen. „Guinness gratis“ am St. Patricksday. Oder „geschmackvolle“ Valentines Day Specials für Jung- und Altverliebte. Beim großen Sommerfest dürfen die lieben Kleinen für 2 Euro im Hof Kinderpizza backen bis zum Platzen, während die Eltern sich verwöhnen lassen können. Es gibt Schoppestund' für Nachtschwärmer, aktuelle Monatsangebote, eine Saisonkarte und Empfehlungen der Woche.

Im Sommer kann man nirgendwo lauschiger sitzen als im idyllischen Biergarten im alten Hinterhof unter grünem Weinrankenblätterdach und hohen Bäumen, wohlig entspannt vom Plätschern des Teiches. Wer lieber drinnen sitzt, findet an rustikalen Holztischen sein gemütliches Plätzchen im Winkel des Antik-Lokales-Labyrinths, zwischen Nippes und altherwürdigem Trödel. Jeden Mittwoch im Winter leuchten bei Oldiemusik an den romantischen Funzelabenden die Kerzen und flackern die Windlichter. Wer zwischendurch auf die Husche einen dicken Happen zu sich nehmen will: Im Straßenverkauf gibt's alles Gute auch zum Mitnehmen. Täglich ist ab 17.30 Uhr geöffnet, kein Ruhetag, am Wochenende und an Feiertagen ab 11.30 Uhr.

Antik-Lokales, Gaststätte · Biergarten · Straßenverkauf, Heidelberger Landstraße 258-260, 64297 Darmstadt-Eberstadt, Telefon 06151 / 57149, www.antiklokales.de

Café Tierbrunnen
präsentiert

Ab dem 11. 11. täglich:
Martinsgänse
Gänseasale
Gänsebrust
mit Mössen
Herkohl und
reichlich Soße.



Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag 11 - 22 Uhr
Sonntag 12 - 18 Uhr

Mühlentstraße 55
Lucie-Meyer-Kamptzcher Str.
Ecke über Alter Friedhof
64285 Darmstadt
Telefon 0 61 51 - 159 1599

Pino's

Wir begrüßen Sie ganz herzlich in Pino's italienischem Bistro.

Wir bieten Ihnen hausgemachte Pizza, Pasta und Salate – stets frisch, preiswert und lecker.

Genießen Sie original italienische Spezialitäten und ausgesuchte Weine in unserem freundlichen Ambiente.

Karlstraße 96
64285 Darmstadt
Telefon 0 61 51 - 9 18 46 60
www.pinos-darmstadt.de

NEBENRAUM FÜR 30 PERSONEN

HISTORANTE · PIZZERIA

Da Francesco
Inhaber Francesco Garzia

Genießen Sie unsere **italienischen Spezialitäten:**
Pizza, Pasta, Fisch, Fleisch u.v.m.
in unserem gemütlichen Ristorante

Alle Gerichte auch zum Mitnehmen!
Neu: Jetzt auch Mittagstisch!

Francesco Garzia und Team freuen sich auf Ihren Besuch!

Eberstädter Marktstraße 2 · 64297 DA-Eberstadt · Tel. 06151-593146
Di.-So. 11.30-14.30 Uhr und 17.30-23.30 Uhr · Montag Ruhetag

Reservieren Sie für Ihre Weihnachtsfeier!

Gebhart

Darmstadts Traditions-Gaststätte

Bei uns geht's „Gans“ schön rund!
Ab 11.11. bis Weihnachten:
Leckerer Gänsebraten
dazu hausgemachte Kartoffelklöße
und Rotkraut oder Rosenkohl

Wir bieten Ihnen auch gerne eine Gans mit köstlicher Maronenfüllung und Beilagen nach Wahl. Preis auf Anfrage.

UM VORBESTELLUNG WIRD GEBETEN!

Robert-Schneider-Straße 61 · Darmstadt · Tel. 0 61 51-71 37 28
Tägl. ab 16.00 Uhr geöffnet · Alle Speisen auch zum Mitnehmen!
www.gaststaette-gebhart.de

Öffnungszeiten
11.30 - 14.30 & ab 18 Uhr
Mittwoch Ruhetag

Ristorante & Pizzeria

SAPORI

Ein Stück Apulien in Darmstadt-Bessungen

Im Dezember mittwochs ab 10 Personen nach Vereinbarung ab 18.00 Uhr geöffnet!
Heiligabend + Silvester geschlossen.
Reservieren Sie rechtzeitig für Ihre Weihnachtsfeier!

Jahnstr. 26
64285 Darmstadt
Tel.: 0 61 51 - 3 68 38 70

Besuchen Sie unsere Waldgaststätte

LUDWIGSKLAUSE

Genießen Sie bei uns Kaffee und Kuchen oder Glühwein, sowie eine deftige Brotzeit.
Geschlossene Gesellschaften auf Anfrage.

Winteröffnungszeiten
Di.-Sa. 12-18 Uhr
So./Feiertage 11-18 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Telefon 0 61 51-5 24 16
www.ludwigshoehe-darmstadt.de

„Darmstädter Hof“

Simmermacher

23. November ab 18 Uhr
Käse und Wein

Ein Abend für Genießer mit unserem Weingut Groh (Nur auf Vorbestellung)

ab 11.11.

Die Gänse-Saison ist eröffnet!

175 Jahre gepflegte Gastronomie im Familienbesitz

Räumlichkeiten für Ihre Feier für 30 bis 70 Personen
Kreuzgasse 3 · 64367 Mühlthal/Nieder-Beerbach
Telefon 0 61 51/5 54 56 · www.simmermacher.eu
– Montag und Dienstag Ruhetag –

WIR FREUEN UNS AUF SIE!

Ihre Reservierung für Ihre Weihnachtsfeier nehmen wir gerne entgegen!

Flambée

Das 1. Darmstädter Flammkuchen-Gasthaus

Bessunger Straße 115 · 64285 Darmstadt
Telefon 06151-307 09 94

Täglich warme Küche von 10 bis 14 Uhr und von 17 bis 23 Uhr

Über 30 verschiedene, frisch zubereitete Flammkuchen, Crêpes und Galettes.

STRAUP 25 Jahre
 GmbH
 Spenglerei und Installation
 Heizungsbau · Sanitäre Anlagen
 64297 DA-Eberstadt · Bernsteinweg 4
 Telefon 0 61 51 / 5 48 47 · Telefax 0 61 51 / 59 24 86

IHR ZUHAUSE
 Umbauen · Ausbauen · Renovieren
Alles unter einer Decke

SEIBEL SPANNDÉCKEN
 Was bieten wir Ihnen?
 Tuchspanndeckensysteme in zertifizierter Ökotex-Qualität und nahtlosen Breiten bis 5,10 m.
 Verlegt in einem Tag.
 Besuchen Sie uns einfach in unserer neuen Ausstellung, oder vereinbaren einen unverbindlichen Beratungstermin bei Ihnen zu Hause.
 Ulvenbergstraße 4 64297 Darmstadt Telefon: 0 6151-850 77 47 www.Seibel-Spanndecken.de

Wir sind beim Bäderprofi...
 ...weil dort der Kunde die erste Geige spielt!

Die Lösung jenseits vom Standard. Wir planen und realisieren Ihr Wohlfühlbad zum Festpreis und Fixtermin. Rufen Sie an und gehen mit uns den sicheren Weg zum neuen Bad.

RICHTER
 schöner baden
 modernes heizen

Hirschbachstraße 72 · 64354 Reinheim-Georgenhausen
 Heidelberger Landstr. 213 · 64297 Darmstadt-Eberstadt
 Büro · 64823 Groß-Umstadt (Termine nach Vereinbarung)
 Tel.: 0 61 62 / 42 14 · www.richter-bad.de

Die Bäderprofis
 Garant für das empfehlenswerte Bad

Fluthelferorden für Eberstädter Feuerwehrleute



FÜR DEN EINSATZ WÄHREND DES JUNIHOCHWASSERS IN BIBLIS sowie an der Elbe wurden mit dem Fluthelferorden ausgezeichnet: Ralf Fischer, Kai Schaaf, Bernd Hönig, Timo Neff, Jessica Karl, Wilhelm Schaaf, Giuliano Locke, Sascha Handschuh, Alin Schaaf, Steve Ettmann und Alexander Haas (v.l.).
 (Bild: Freiwillige Feuerwehr Eberstadt)

innconcept-einrichtungsgmbH:
 Platzreserven nutzen – Wohnkomfort gewinnen

GRIESHEIM (hf.) Sie möchten die Platzreserven unter der Dachschräge nutzen? Dann lohnt sich ein Besuch bei der „kleinsten Möbelfabrik der Welt“, der innconcept-einrichtungsgmbH in Griesheim bei Darmstadt. Die Spezialisten von innconcept meistern auch herausfordernde Raumsituationen erfolgreich. Vielfältige Gestaltungsmöglichkeiten bietet der Einsatz von Gleittüren (Beispiele unter www.raumplus.de). So können ungenutzte Flächen unter dem Dach in einen hochwertigen, begehbaren Kleiderschrank verwandelt werden. Es gibt sogar die Möglichkeit, schräge Gleittüren einzubauen. Auch eine komplette Raumtrennung ist problemlos machbar und wird, mit nur geringem baulichem Aufwand, durch den Einbau eines Gleittürsystems erreicht. Doch es muss nicht immer eine große Lösung sein. Ein einzelnes Bücherregal, fachgerecht unter der Dachschräge eingepasst, ist bereits mit einem kleineren Budget realisierbar. Jetzt noch einen gemütlichen Sessel und eine Leselampe dazu – schon wird aus einem ungenutzten Raum eine kleine, gemütliche Hausbibliothek. Genießen Sie die Erfüllung Ihrer Wohnträume doch gleich von Anfang an: Das innconcept Team bietet Ihnen qualifizierte Beratung, genaue Planung und fachgerechte Montage. Nutzen Sie dieses Rundum-Sorglos-Paket und vereinbaren Sie Ihren persönlichen Beratungstermin. In der kleinen Ausstellung können Sie sich, nach vorheriger Terminabsprache, die verschiedenen Materialien unverbindlich ansehen. Die geschulten Mitarbeiter nehmen dann vor Ort Maß und bauen Ihren begehbaren Kleiderschrank fachgerecht ein – schnell, sauber und unkompliziert.

innconcept-einrichtungsgmbH
 Pfützenstraße 71, 64347 Griesheim, Telefon: 06155 - 828 10
 E-Mail: info@innconcept.de
 www.innconcept.de

HOLZBAU GMBH
DÄCHERT
 ZIMMEREI DACHDECKEREI BAUSPENGLEREI
 • NEU-, AUF-, AN- und UMBAU,
 • HOLZRAHMENBAU, HOLZFASSADEN
 • DACHSTÜHLE, GAUBEN, ISOLIERUNG
 • DACHEINDECKUNG, FLACHDÄCHER
 • REPARATUR, SANIERUNG, DACHFENSTER
 Jakobstraße 4 · 64297 DA-Eberstadt
 Telefon: 061 51-954 9 53 · Fax: 954 9 52
 www.holzbau-daechert.de

Wir haben viele
Stoffe & Farben
 zur Auswahl.

„Gesund schlafen – schöner wohnen“
 www.raumplusdruckknies.de · Telefon 0 61 51 / 542 07

Seit mehr als 70 Jahren Ihr erfahrener Fachmann
 • Holzfenster • Kunststofffenster • Haustüren
 • Rolläden • Klapppläden • Dachausbau • Innenausbau
 • alle Schreiner und Glaserarbeiten • alle Reparaturen

K. Waßmann GmbH
 Schreinerei-Glasererei
 Büschelstraße 5+9, 64297 DA-Eberstadt
 Tel. (0 61 51) 5 52 93

Ihr Eberstädter Fenster- und Rolladendienst
 • Reparaturen • Wartung • Absicherung

www.wir-machen-drucksachen.de

INNCONCEPT
 einrichtungslösungen

Wir realisieren Ihre Wohnträume.
 Einrichtungslösungen nach Maß

Wir freuen uns auf Ihren Anruf.
 06155 / 82 81 0
 innconcept-einrichtungsgmbH
 Pfützenstraße 71
 64347 Griesheim
www.innconcept.de

50 Jahre JUBILÄUM 2009
ROSS
 FLIESEN- · PLATTEN- · MOSAIKLEGER-MEISTERBETRIEB

- Badgestaltung aus einer Hand
- Balkon- und Terrassensanierung
- Fliesenverlegung aller Art
- Beratung und Verkauf

Wilhelm Ross & Co KG · Eberstädter Kirchstraße 13
 64297 Darmstadt-Eberstadt
 Telefon: 06151 55232 · Fax: 06151 596682
 E-Mail: wilhelm.rosskg@t-online.de

Die Fernsehritzen

Ihr Kundendienst für TV, Video, HiFi und Monitore.
 ☎ 9335 53
 Kabel- und Sat-Empfang.
 ☎ 37 42 32
 Bessunger Str. 76a
 64285 Darmstadt
 info@fernsehritzen.de
 www.fernsehritzen.de
 Öffnungszeiten: Mo.-Fr.
 8.30-10.30 Uhr
 16.00-18.00 Uhr

KLEINANZEIGEN

„Singende, klingende Heimat“
Über 120 Volkslieder, Mundart-Stimmungslieder. Im Buchhandel erhältlich für **€ 5,50**

Irmel-Flügel, 1,70m lang, schwarz, ca. 80–100 Jahre alt, gut erhalten, Darmstadt, 3500 Euro. Telefon 0171 3016304

KFZ-MARKT

Kaufe jeden PKW, Busse, Geländewagen, Wohnmobile.
Alle Modelle, Zustand egal, auch mit Mängeln. Bitte alles anbieten. Zahle Höchstpreise, bar und fair! Jederzeit, 24h erreichbar. **Tel.: 06158-608 69 88** oder **Mobil: 0173 308 74 49.**

RÜCKBLICK

9. November 1988 Einweihung der neuen Synagoge in der Wilhelm-Glössing-Straße

10. November 1938 Zerstörung der beiden Darmstädter Synagogen in der Bleich- und Friedrichstraße sowie der Eberstädter Synagoge

Bessunger Neue Nachrichten Lokalanzeiger

Herausgeber, Satz, Gestaltung:
Ralf-Hellriegel-Verlag
Haardtring 369
64295 Darmstadt
Telefon: (0 61 51) 88006-3
Telefax: (0 61 51) 88006-59
Mail: info@ralf-hellriegel-verlag.de

Druck:
ColdsetInnovation Fulda GmbH & Co. KG
Am Eichenzeller Weg 8
36124 Eichenzell

Redaktion:
Ralf Hellriegel (rh) verantw.,
Dorothee Schulte (dos)
Marc Wickel (mow)
Marianne Gräber (mag)

Anzeigen:
Ellen Hellriegel

Bilder:
Ralf Hellriegel (rh),
Dirk Zengel (dz)
Lothar Hennecke (he)

Vertrieb:
Direktwerbung Faiza Tahir
Bremer Straße 17-33
65760 Eschborn

Erscheinungsweise:
14täglich freitags,
kostenlos an alle Haushalte in Bessungen, Eberstadt, der Heimstättensiedlung und Mühltal, sowie an diversen Ablagestellen in der Darmstädter Innenstadt.

Auflage:
ca. 43.000 Exemplare

Hinweis an unsere Kunden:
Wir speichern personenbezogene Daten im Rahmen der Geschäftsbeziehungen und verarbeiten diese innerhalb unseres Unternehmens. Diese Mitteilung erfolgt in Erfüllung der gesetzlichen Verpflichtung.

Leserbriefe veröffentlichen wir je nach vorhandenem Platz; Kürzungen behalten wir uns vor. Für die Gestaltung und Ausführung von Text und Anzeigen Urheberrecht beim Ralf-Hellriegel-Verlag.
Nachdruck vorbehalten.

Medienpartner
Vorhang Auf Verlags GmbH



GESCHÄFTSWELT-INFO

30-Minuten-Fitness heißt jetzt „amena“

EBERSTADT (hf.) Alles wird neu – doch wir sind immer noch dieselben: Unter diesem Motto steht der Namenswechsel des Frauensportstudios in Eberstadt. „amena fitness“ heißt jetzt der Sportclub mit dem 30-minütigen Zirkeltraining. Kontinuität in der Veränderung will Studioeigentümerin Silvia Dominguez damit signalisieren. „Wir haben uns von unserem früheren Partner getrennt und gehen jetzt eigene Wege“, erklärt sie die Umfirmierung. amena fitness bietet das gewohnte hohe Service-Niveau mit den kompeten-

ten Trainerinnen, das Angebot für die Kundinnen werde jedoch erweitert. Neue Spezialtrainings – z.B. für Frauen mit Arthrose oder Rückenproblemen – stehen mehrmals in der Woche auf dem Programm, ebenso wie Workouts mit Zusatzgeräten wie Bändern, Hanteln oder Flexibars.

Entspannt in die Plätzchensaison
Zum neuen Angebot gehört auch ein Ernährungsprogramm, das in Kombination mit Sport zu schnellem und nachhaltigem Gewichtsverlust führt. Das kön-

nen die Kundinnen schon jetzt ausprobieren, z.B. mit einem vierwöchigen Sport- und Ernährungsprogramm, um entspannt in die Plätzchensaison zu starten. Wer das amena-Sportkonzept ausgiebig testen möchte, kann für 33 Euro 3 Wochen Kurzzeittraining buchen. So hat frau für die Feiertage schon ein bisschen vorgearbeitet und kann im Januar die guten Vorsätze gleich in die Tat umsetzen.

amena fitness, Heidelberger Landstraße 193, 64297 Darmstadt, Telefon 06151-7898934, www.amenafitness.de

Informationstag: Schüleraustausch in Kanada

DARMSTADT (hf.) Familien, die sich für einen Schulaufenthalt in Kanada interessieren, sollten

nada Informationstagen im Welcome Hotel Darmstadt. Auf Einladung von ec.se präsentieren zehn kanadische Schulbezirke ihre Programme für Austauschschüler. Mit dabei sind Schulen aus Vancouver, Winnipeg, den Rocky Mountains sowie vom Sankt-Lorenz-Strom und von Vancouver Island. Jugendliche, die den Termin besuchen, können sich exklusiv um Teilstipendien bewerben. Der High School Kanada Informationstag in Darmstadt findet statt am 17. November um 16 Uhr im Welcome Hotel Darmstadt, Karolinenplatz 4. Platzreservierung ist

möglich unter 02 28/25 90 84-0 oder online unter <http://www.highschoolberater.de/kanada-informationstage>.

Restverkauf im Jubiläumsjahr

BESSUNGEN (hf.) Am 29.11. von 10-14 Uhr findet in der Geschäftsstelle der BBL Ludwigshöhestraße 23 ein Restverkauf der Straßenschilder zu 50 Euro, der Jubiläumsanstecker zu 2 Euro, und von Fotodrucken mit alten Bessunger Motiven à 20 Euro statt. Der Erlös ist für den Erhalt der Ludwigshöhe.

BAUMFÄLLUNGEN
jeglicher Art seit 25 Jahren

- Wurzel und Schnittgutentfernung
- Hecken und Gehölzschnitt
- Mäh- und Mulcharbeiten
- Garten- und Grundstücksräumungen
- Entrümpelungen (Haus und Hof)
- Kostenvoranschlag umsonst

L. Stieme 0171 1433435

sich den 17. November vormerken: An diesem Sonntag um 16 Uhr gastiert Highschoolberater ec.se mit den High School Ka-

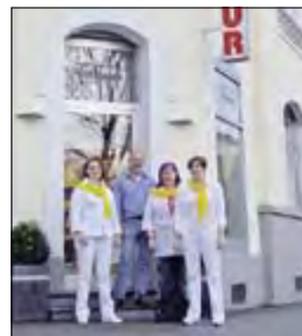
Hereinspaziert! Ausstellung der Waldoni Bildhauerwerkstatt



50 KUNSTWERKE AUS SCHROTT, STEIN UND HOLZ im Circuszelt. Am 17. November von 15 bis 19 Uhr in der Grenzallee in Eberstadt kann man sie bewundern und auch erwerben. Geschaffen von Schülern, Arbeitslosen, Hobbykünstlern, Eltern, jungen Menschen im Freiwilligen Sozialen Jahr, Arbeitsstüdlern, 1 Euro-Jobbern und allen, die Spaß und Lust an etwas Neuem haben. Unter der künstlerischen Leitung des Bildhauers Thorsten Fischer ist Großartiges entstanden, alles genial und gewaltig im Ausdruck. Meterhohe skeletthafte Gestalten, Ungetüme, witzige Tiere, phantastische Wesen, ungewöhnliche Gesichter, abstrakt-ästhetische Objekte, Kleines und Großes gilt es zu bewundern – alles, was das Herz erstaunen und erfreuen kann. (Bild: Veranstalter)

FLIGHT & TRAVEL CENTER
Das freundliche Reisebüro, das Ihnen stets etwas Besonderes bietet:

- Weltweit günstige Linien- und Charterflüge
- Der Spezialist für Ihre USA-Reise
- Preiswerte Pauschal- und Last Minute-Angebote
- Kreuzfahrten + Busreisen + Städtetouren + Sprachreisen
- Heimstättenweg 81d · DA-Heimstättensiedlung
- Tel.: 0 61 51/3164 48 · Fax 0 61 51/31 13 53



Jetzt schon Zoff mit der Waage?

Mit unserer Weihnachtsprophylaxe
entspannt in den Advent starten

Testen Sie uns und unsere Angebote und starten Sie jetzt Fit für 2014 zum Vorteilspreis

06151 7898934

Fit-Express:
3 Wochen Kraft- und Konditionstraining inkl. Fitnessbewertung und persönlichem Abschlussgespräch. **33 €**

Figur-Booster:
4 Wochen Trainingsprogramm inkl. Fitnessbewertung, Ernährungsplan, Erfolgskontrolle und persönlicher Einzelsitzung. **99 €**

Forever Fit:
Kombinieren Sie Fit-Express oder Figur-Booster jetzt schon mit einer Jahresmitgliedschaft ab Januar 2014 und sparen Sie 149 €.

Angebote gültig für Neukunden bis 21. Dezember 2013

So wird aus guten Vorsätzen eine gute Figur

amena 30-min-Fitness für Frauen
Heidelberger Landstraße 193
64297 Darmstadt Tel. 06151-7898934
www.amenafitness.de

Pflegedienst Hessen-Süd
immer in Ihrer Nähe
www.pflegedienst-hessen-sued.de

Darmstadt und Umgebung braucht Ihre Hilfe!
Um unseren Pflegekunden im Raum Darmstadt das Leben in ihrem Zuhause so angenehm wie möglich gestalten zu können, suchen wir Mitarbeiter/innen für folgende Bereiche:

Pflege Hauswirtschaft Demenzbetreuung
Minijob oder Teilzeit

Wir bieten: ein kollegiales, engagiertes Team, unbefristete Verträge, umfassende Einarbeitung und Fortbildung, Dienst nach Absprache

Sie haben: Freude daran, die Welt ein bisschen besser zu machen, ein Herz für Menschen, die Hilfe brauchen, Verantwortungsbereitschaft, Sozialkompetenz, Führerschein Kl. B

Senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an:
Pflegedienst Hessen-Süd Janssen GmbH, Thüringerstraße 5b, 64297 Darmstadt oder: info@pflegedienst-hessen-sued.de

High School Kanada Informationstag 2013 in Darmstadt am Sonntag, 17. November

Welcome Hotel, Karolinenplatz 4, Beginn 16 Uhr

Sprechen Sie mit Repräsentanten kanadischer Schulbezirke!

Infos zu Teilstipendien und Platzreservierung unter:
www.highschoolberater.de · Tel. 0228 259084-0

ec.se
educational consulting student exchange

Friseur Schneider-Becker

Herderstraße 1
64285 Darmstadt-Bessungen
Telefon 061 51/6 24 57

Dienstag bis Freitag 8.00-18.00 Uhr
Samstag 8.00-13.00 Uhr

Sie erreichen uns per Mail über folgende Adressen: Allgemeines: info@ralf-hellriegel-verlag.de · Anzeigen: anzeigen@ralf-hellriegel-verlag.de
Redaktion: redaktion@ralf-hellriegel-verlag.de · Drucksachen: drucksachen@ralf-hellriegel-verlag.de

Ende 2013 erscheint die 3. Ausgabe des beliebten Gewerbeführers
„Wer + Was = Wo“ für Bessungen und die Heimstätten-siedlung.
 Info-Telefonnummern für Anzeigen-Interessenten:
06154-696552
0172-6904104



Immobilien für unseren Bestand gesucht!

■ Sparen Sie sich aufwendige Käufersuche und Besichtigungen. Verkaufen Sie direkt an uns, Ihren Immobilienpartner für Darmstadt und Umgebung.

Georgenstraße 20
 D-64297 Darmstadt
 Telefon: 06151-9510088
 Telefax: 06151-9519382
 www.daeichert-online.de

Reiner Dächert Immobilien



Helfer vor Ort ergänzen ihre Ausstattung

MÜHLTAL (hf). Die Helfer des DRK in Nieder-Beerbach und Waschenbach haben ihre Ausstattung um Material für Babys und Kleinkinder erweitert. Möglich wurde dieses durch Spenden aus der Bevölkerung. „Bei Notfällen mit Kleinkindern stieß man mit der vorhandenen Ausstattung schnell an seine Grenzen“, so Thorsten Tyralla, Bereitschaftsleiter des DRK Nieder-Beerbach.

TERMINKALENDER

DARMSTADT

ALLGEMEIN
BNI - Business Network International
 jeden Mittwoch 7.00-8.30 Uhr, Treffen des Chapter „Goethe“, Fa. Bommarius, Haasstraße 15; jeden Freitag, 7:00-8:30 Uhr, Treffen des Chapter „Büchner“; Treffpunkt: Best Western Hotel, Grafenstraße 31. Gäste sehr erwünscht.

Atelier Galerie Trautmann
 DA Mathildenplatz 5
 20.11., 18h Der Schwebende Engel. Fr. M. Simoneit über Ernst Barlach und seine Bronzefigur „der Schwebende“

BESSUNGEN

KULTURELL
Kikeriki-Theater
 9., 11.-14.11., 16.11., 18.-21.11. 20.30h: Himmel, Arsch und Zwirn

Kikeriki-Kindertheater
 10. + 17.11., 15h: Der kleine Bär „Nein-Nein“

Die Komödie TAP
 PREMIERE 15.11., 20.15h: Mit einem Zeh im Wasser

Kinderprogramm:
 9.11. Der Räuber Hotzenplotz
 10.11. Wie Findus zu Pettersson kam
 16.11. Der kleine Eisbär
 PREMIERE: 30.11., 15.30h Urmel aus dem Eis

ALLGEMEIN
Forstmeisterhaus
 11.11., 18 Uhr, Vortrag Vorsorgevollmacht und Patientenverfügung, v. Willenbücher Bestattungen, mit Notar Dr. Conradi, Eintritt frei

KIRCHE
Altenheim Luise-Dittmar-Hs.
 18.11., 14.30h ökumenischer Gottesdienst

Ev. Andreasgemeinde
 10.11., 10h Gottesdienst
 10.11., 10.30h Mini-Gottesdienst
 10.11., 18h Abendgottesdienst
 17.11., 10h Gottesdienst

EBERSTADT

KIRCHE
Ev. Christuskirche
 17.11., 10h Gottesdienst

Ev. Dreifaltigkeitskirche
 10.11., 10.30h Ökum. Gottesdienst, anschließend Gedenken an der Modaubrücke

Ev. Marienschwesternschaft
 10.11., 9.30h Ev. Messe

Kath Kirche St. Georg
 12.11., 18h Eucharistiefeyer
 15.11., 17.30h Rosenkranzgebet

HEIMSTÄTTE

KIRCHE
Ev. Matthäuskirche
 10.11., 10h Gottesdienst
 17.11., 17h Taizé-Gottesdienst
 20.11., 18h Gottesdienst

Hl. Kreuz Kirche
 10.11., 10h Hochamt

MÜHLTAL

KIRCHE
Gemeindehaus Nd-Beerbach
 17.11., 10.15h Gottesdienst

Ev. Kirche Frankenhäusen
 10.11., 10h Gottesdienst

Ev. Kirche Nieder-Beerbach
 10.11., 17h Gottesdienst

Ev.-Freikirchliche Gemeinde
 10.11., 10h Gottesdienst
 17.11., 10h Gottesdienst

Bezirksverwaltung Eberstadt

Oberstraße 11
 64297 Darmstadt
Bezirksverwalter
 Achim Pfeffer
 Tel.: 06151-13 2424
 Fax: 06151-13 3452
 E-Mail: bv_eberstadt@darmstadt.de
Öffnungszeiten:
 Mo. - Fr. 8 - 12 Uhr
 Mi. 14 - 18 Uhr
Meldestelle Eberstadt
 Seit 1. Januar 2013 geschlossen!
 Jetzt nur noch Grafenstraße 30.
Ortsgericht Eberstadt
 Ortsgerichtsvorsteher:
 Kurt Seeh
 Tel.: 06151-13 3717
 Fax: 06151-13 3452
 Öffnungszeiten:
 Mi. 8:30 - 12 Uhr
Schiedsamt Eberstadt
 Schiedsrichter:
 Karl-Heinz Dullinger
 Tel.: 06151-13 2889
 Fax: 06151-13 3452
 Sprechzeit:
 Mo. 14 - 15:30 Uhr

AWO ALLGEMEIN

13. + 20.11., 14.30h Senioren-Treff, Bürgerzentrum Nieder-Ramstadt
 14. + 21.11., 10h Gymnastik f. Frauen, BüZe N.-Ramstadt
 14. + 21.11., 17h Kegeln für Senioren, Chausseehaus

Das Ende der erschöpften Republik: Neue Kraft, neuer Schwung

(whitelines). Wer kennt es nicht – das kräftezehrende Gefühl, alles nicht rechtzeitig oder nicht gut genug zu schaffen? Viele Menschen leben inzwischen an oder jenseits der Belastbarkeitsgrenzen. Nicht selten sind vollkommene entleerte körpereigene Energiedepots Zeugen dieses Raubbaus an Körper und Psyche. Immer mehr Ärzte verordnen daher speziell entwickelte Aufbaukuren, deren kraftspendende Wirksamkeit gegen chronische Erschöpfung auch unter Skeptikern als wissenschaftlich belegt gilt. Die Symptome dauerhafter Erschöpfung sind vielfältig. Wortfindungsstörungen gehören dazu, Gedächtnisprobleme, zunehmende Reizbarkeit, aber auch eine dauerhafte Tagesmüdigkeit bis hin zu depressiven Verstimmungen. In vielen Fällen ist jetzt eine Aufbaukur medizinisch sinnvoll, wie Dr. med. Uwe Höller, Facharzt für Innere Medizin und ärztlicher Direktor des „Deutschen Instituts für Präventive Medizin“ in Bergisch Gladbach bestätigt: „In meiner Praxis habe ich sehr gute Erfahrungen gemacht mit einer ganz bestimmten Kombination spezieller zur B-Vitamin-Gruppe gehörender Vitalstoffe. Die einzelnen Bausteine Pyridoxin (B6), Cobalamin (B12) und Folsäure (B9) müssen von der Menge und der Zusammensetzung her sehr exakt aufeinander abgestimmt sein, um ihren aufbauenden Effekt optimal entfalten zu können.“ Der modernen Medizin steht hierzu seit langem eine

unter dem Markennamen Medivitan rezeptfrei auch in deutschen Apotheken erhältliche Aufbaukur zur Verfügung. Sie



ERSCHÖPFT UND AUSGEPOWERT? Eine speziell abgestimmte Kombination von B-Vitaminen bringt Kraft und Zuversicht zurück. (Zum Bericht) (Bild: Medice)

kann von jedem Arzt oder Heilpraktiker verabreicht werden.

Schnelle und lang anhaltende Wirkung
 Warum nicht einfach Tabletten schlucken? „Weil“, so Dr. Höller, „eine Aufnahme über den Magen-Darm-Trakt bei weitem nicht die gleichen Erfolge bringt. Aus dem Darm können insbesondere Folsäure und das empfindliche Cobalamin (Vitamin B12) häufig nur zu Bruchteilen aufgenommen werden. Durch eine Injektion in den Muskel oder in die Vene können wesentlich höhere Blutspiegel erreicht

werden, da das Cobalamin ohne Verluste über den Blutkreislauf direkt in die Zellen gelangt“. Deshalb wirkt eine solche per

schwungvoller und frischer als vorher, und das bei bester Verträglichkeit. Auch die durchführenden Ärzte waren von der Effektivität der Behandlung überzeugt. Zur Zeit wird eine solche Aufbaukur nicht von den Kassen erstattet, obwohl Experten, wie Dr. Höller betont, einen zusätzlichen gesundheitlichen Nutzen dieser speziellen Aufbaukur vermuten: „Die Auswertung verschiedener Studien zu den B-Vitaminen weist eine Absenkung des gefäßschädigenden Homocysteins nach. Das deutet auf eine Herabsetzung des Risikos für Herzinfarkt und Schlaganfall hin“.

VERLOSUNG

Unter unseren Lesern verlosen wir in dieser Woche **FITNESS-SETS**. Senden Sie eine Postkarte mit dem Stichwort „Aufbaukur“ und Ihrer Telefonnummer an den **Ralf-Hellriegel-Verlag Haardtring 369 64295 Darmstadt**. Die Gewinner werden telefonisch benachrichtigt; die Gewinne können dann im Verlag abgeholt werden. Einsendeschluss ist der **5. Dezember 2013** (Datum des Poststempels). Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

WICHTIGE RUFNUMMERN

- ◆ Apothekennotdienst **0180-1555779317**
<http://darmstadt-online.de/notdienst>
- ◆ Ärztl. Bereitschaftsdienst *Telefonate werden aufgezeichnet **06151-896669***
- ◆ Aids-Beratung (9-17 Uhr) **06151-28073**
- ◆ ASB Pflege, HausNotruf, Menü-Service **06151-5050**
- ◆ Bezirksverwaltung Eberstadt **06151-132423**
- ◆ Bürgerbüro West **06151-3912880**
- ◆ Darmstädter Pflege- u. Sozialdienst **06151-177460**
- ◆ DRK Pflege, HausNotruf, Mahlzeitendienst **06151-3606611**
- ◆ DRK Tageszentrum f. Menschen m. Demenz **06151-3606680**
- ◆ Feuerwehr/Rettungsleitstelle **112**
- ◆ Frauenhaus **06151-376814**
- ◆ Frauennotruf (Pro Familia) **06151-45511**
- ◆ Gemeindeverwaltung Mühlthal **06151-1417-0**
- ◆ Gesundheitsamt **06151-3309-0**
- ◆ Giftnotrufzentrale **06131-19240**
- ◆ Kinderschutzbund **06151-21066 u. 21067**
- ◆ Krankentransport **06151-19222**
- ◆ Medikamentennotdienst **0800-1921200**
- ◆ Notdienst der Elektro-Innung **06151-318595**
- ◆ Pflegedienst Conny Schwärzel **06151-783065**
- ◆ Pflegedienst Hessen Süd **06151-501400**
- ◆ Pflegeteam Marienhöhe **06151-971900**
- ◆ Polizeinotruf **110**
- ◆ Stadtverwaltung Darmstadt **06151-131**
- ◆ Telefonseelsorge **0800-1110111 o. 0800-1110222**
- ◆ Zahnärztlicher Notdienst **06151-896669**

Haben Sie eine Telefonnummer im sozialen, karitativen oder informativen Bereich?
 Schalten Sie einen Zeilen-Eintrag (je Ausgabe 5,- Euro) und werden Sie in über 42.000 Haushalten gesehen!
 Weitere Infos unter Telefon **06151-880063** oder per Mail unter info@ralf-hellriegel-verlag.de